

# 第六課 大學生打工，一舉兩得？

## Lesson 6 Part-Time Student Worker: A Win-Win Situation?

### Scenario

#### 情境

金泰宇、杜艾莉和古尚杰在學校附近的餐廳吃晚餐。餐廳裡的店員讓泰宇想起大學時打工的事，他們三人聊了以前的打工經驗。

Jīn Tàiyǔ, Dù Àilì hé Gǔ Shàngjié zài xuéxiào fùjìn de cāntīng chī wǎncān. Cāntīng lǐ de diànyuán ràng Tàiyǔ xiǎngqǐ dàxué shí dǎ gōng de shì, tāmen sān rén liáo le yǐqián de dǎ gōng jīngyàn.

Jin Taiyu, Du Aili, and Gu Shangjie were having dinner at a restaurant near their school. The waiter in the restaurant reminded Taiyu of his part-time job experiences during college, and the three of them started talking about their past part-time jobs.

### Learning Object

#### 學習目標

01. 能使用與工作經驗相關的核心詞彙與句型。

Néng shǐyòng yǔ gōngzuò jīngyàn xiāngguān de héxīn cíhuì yǔ jùxíng.

Be able to use core vocabulary and sentence patterns related to work experience.

02. 能描述自己或他人的打工經驗與挑戰。

Néng miáoshù zìjǐ huò tārén de dǎ gōng jīngyàn yǔ tiǎozhàn.

Be able to describe one's own or others' part-time job experiences and challenges.

03. 能比較不同類型打工的內容與收穫。

Néng bǐjiào bùtóng lèixíng dǎ gōng de nèiróng yǔ shōuhuò.

Be able to compare the content and takeaways (or rewards/gains) of different types of part-time jobs.



金泰宇：這家餐廳的店員看起來很年輕，應該是來打工的大學生吧。

Jīn Tàiyǔ: Zhè jiā cāntīng de diànyuán kàn qǐlái hěn niánqīng, yīnggāi shì lái dǎ gōng de dàxuéshēng ba.

杜艾莉：有可能。大學生打工，在每個國家都很常見吧。你們大學的時候有沒有打工的經驗呢？

Dù Àili: Yǒu kěnéng. Dàxuéshēng dǎ gōng, zài měi ge guójiā dōu hěn chángjiàn ba. Nimen dàxué de shíhòu yǒu méiyǒu dǎ gōng de jīngyàn ne?

金泰宇：我是一家很有名的咖啡店工作過兩個暑假。那時候除了煮咖啡，還要收錢和打掃環境，常常整天都得站著。

Jīn Tàiyǔ: Wǒ zài yì jiā hěn yǒumíng de kāfēi diàn gōngzuò guò liǎng ge shǔjià. Nà shíhòu chúle zhǔ kāfēi, hái yào shōu qián hé dǎsǎo huánjìng, chángcháng zhěngtiān dōu dēi zhànzhē.

古尚杰：整天都得站著？不累嗎？

Gǔ Shàngjié: Zhěngtiān dōu dēi zhànzhē? Bú lèi ma?

金泰宇：剛開始的時候我覺得很累，後來慢慢地就習慣了。

Jīn Tàiyǔ: Gāng kāishǐ de shíhòu wǒ juéde hěn lèi, hòulái mànmàn de jiù xíguàn le.

杜艾莉：聽起來在咖啡店打工一點也不輕鬆。我大學的時候在學校附近的書店打工，剛開始工作的時候，總是找不到客人想要的書。只要有客人來問我問題，就會讓我緊張得不得了，不知道怎麼回答。

Dù Àili: Tīng qǐlái zài kāfēi diàn dǎ gōng yìdiǎn yě bù qīngsōng. Wǒ dàxué de shíhòu zài xuéxiào fùjìn de shū diàn dǎ gōng, gāng kāishǐ gōngzuò de shíhòu, zǒngshì zhǎo bú dào kèrén xiǎngyào de shū. Zhǐyào yǒu kèrén lái wèn wǒ wèntí, jiù huì ràng wǒ jǐnzhāng de bùdéliǎo, bù zhīdào zěnmē huídá.

金泰宇：那你後來怎麼辦？

Jīn Tàiyǔ: Nà nǐ hòulái zěnmēbàn?

杜艾莉：我花了很多時間去記住每一區放什麼書，後來就可以回答客人的問題了。

Dù Àili: Wǒ huā le hěn duō shíjiān qù jìzhù měi yì qū fàng shénme shū, hòulái jiù kěyǐ huídá kèrén de wèntí le.

古尚杰：我的打工經驗跟你們的不一樣，我是在大學實驗室裡實習的。

Gǔ Shàngjié: Wǒ de dǎ gōng jīngyàn gēn nǐmen de bù yíyàng, wǒ shì zài dàxué shíyànshì lǐ shíxí de.

杜艾莉：有意思。你在實驗室裡做什麼事呢？

Dù Àili: Yǒuyìsi. Nǐ zài shíyànshì lǐ zuò shénme shì ne?

古尚杰：比方說，幫教授們整理資料，寫開會的報告。這些經驗對我現在的工作有很大的幫助。

Gǔ Shàngjié: Bǐfāngshuō, bāng jiàoshòumen zhěnglǐ zīliào, xiě kāi huì de bàogào. Zhèxiē jīngyàn duì wǒ xiànzài de gōngzuò yǒu hěn dà de bāngzhù.

金泰宇：打工也讓我學到很多東西，特別是怎麼管理時間。我平常又要上課，又要打工，一定要懂得管理時間，好好地安排每天要做的事。

Jīn Tàiyǔ: Dǎ gōng yě ràng wǒ xuédao hěn duō dōngxi, tèbié shì zěnmē guǎnlǐ shíjiān. Wǒ píngcháng yòu yào shàng kè, yòu yào dǎ gōng, yídìng yào dǒngde guǎnlǐ shíjiān, hǎohǎo de ānpái měi tiān yào zuò de shì.

杜艾莉：對我來說，我學到的是「負責」。打工的經驗讓我知道，自己負責的事，自己得想辦法做好，如果做錯了，也要想辦法解決問題。

Dù Àilì: Duì wǒ lái shuō, wǒ xué dào de shì “fù zé.” Dǎ gōng de jīng yàn ràng wǒ zhī dào, zì jǐ fù zé de shì, zì jǐ děi xiǎng bàn fǎ zuò hǎo, rú guǒ zuò cuò le, yě yào xiǎng bàn fǎ jiě jué wèn tí.

金泰宇：沒錯，咖啡店裡客人很多，有很多飲料要準備，我如果做錯了，同事們要花更多時間來解決問題。

Jīn Tàiyǔ: Méi cuò, kā fēi diàn lǐ kè rén hěn duō, yǒu hěn duō yǐn liào yào zhǔn bèi, wǒ rú guǒ zuò cuò le, tóng shì men yào huā gèng duō shí jiān lái jiě jué wèn tí.

杜艾莉：現在想想，一邊念書，一邊打工，雖然有點累，但也是很難得的經驗。

Dù Àilì: Xiàn zài xiǎng xiǎng, yì biān niàn shū, yì biān dǎ gōng, suī rán yǒu diǎn lèi, dàn yě shì hěn nán dé de jīng yàn.

古尚杰：是啊。這些打工的經驗，對大學生來說，不但可以賺錢，還可以學習，一舉兩得。

Gǔ Shàngjié: Shì a. Zhè xiē dǎ gōng de jīng yàn, duì dà xué shēng lái shuō, bú dàn kě yǐ zhuàn qián, hái kě yǐ xué xí, yì-jǔ-liǎng-dé.

金泰宇：沒想到我們可以用中文聊打工了啊！我們點的餐都來了，一邊吃一邊聊吧！

Jīn Tàiyǔ: Méi xiǎng dào wǒ men kě yǐ yòng Zhōng wén liáo dǎ gōng le a! Wǒ men diǎn de cān dōu lái le, yì biān chī yì biān liáo ba!

## ● 英譯 Translation

Jin Taiyu: The staff at this restaurant looks very young. He's probably a college student working a part-time job.

Du Aili: That's possible. College students working part-time is common in every country, right? Did you guys have any part-time job experience during college?

Jin Taiyu: I worked at a very famous coffee shop for two summer breaks. Back then, besides making coffee, I also had to handle the cash register and clean the place. I often had to stand all day.

Gu Shangjie: You had to stand all day? Wasn't it tiring?

Jin Taiyu: I felt it was very tiring at the beginning, but I gradually got used to it later on.

Du Aili: It sounds like working at a coffee shop isn't easy at all. During college, I worked part-time at a bookstore near the school. When I first started, I could never find the books customers wanted. Whenever a customer came to ask me a question, I would get incredibly nervous and not know how to answer.

Jin Taiyu: So what did you do later?

Du Aili: I spent a lot of time memorizing what books were in each section, and eventually, I was able to answer customers' questions.

Gu Shangjie: My part-time work experience was different from yours. I did an internship in a university lab.

Du Aili: Interesting. What did you do in the lab?

Gu Shangjie: For example, helping professors organize data and write reports for meetings. That experience has been a great help to my current job.

Jin Taiyu: Working part-time also taught me a lot, especially how to manage my time. I had to attend classes and work, so I really had to know how to manage my time and plan my daily tasks well.

Du Aili: For me, what I learned was "responsibility." The experience taught me that I had to figure out how to do my own responsibilities well, and if I made a mistake, I also had to figure out how to solve the problem.

Jin Taiyu: Exactly. There were many customers in the coffee shop and lots of drinks to prepare. If I made a mistake, my colleagues would have to spend more time fixing the problem.

Du Aili: Thinking back on it now, studying and working part-time at the same time, although a bit tiring, was a very valuable experience.

Gu Shangjie: I agree. For college students, these part-time job experiences allow you not only to earn money but also to learn. It's killing two birds with one stone.

Jin Taiyu: I can't believe we can chat about part-time jobs in Chinese now! Our food is here, let's eat and talk.

## General Vocabulary

### 詞彙

01. 打工 dǎ gōng VO to work a part-time job

他在餐廳打工，一個星期工作三天。

02. 常見 chángjiàn SV to be common

臺灣的大學生在咖啡店和便利商店打工是很常見的事。

03. 暑假 shǔjià N summer vacation

我打算這個暑假去泰國旅行。你呢？有什麼計畫？

04. 煮 zhǔ V to cook; to boil

他覺得咖啡店的咖啡又貴又難喝，所以比較喜歡在家煮咖啡喝。

05. 收 shōu V to collect (money); to receive (something)

我在餐廳的工作不太難，除了收錢，還有打掃環境。

06. 打掃 dǎsǎo V to clean

爸爸今天整天都在家打掃，累得不得了。

07. 整天 zhěngtiān N all day long  
室友打算整天都做作業，所以不能跟我一起出去。
08. 站 zhàn V to stand  
在咖啡店工作很累，常常要在櫃檯裡站好幾個小時。
09. 回答 huídá V to answer; to reply  
我的老師很好，學生問什麼問題他都會好好地回答。
10. 花 huā V to spend time or money  
這個新的店員花了一點時間學習，現在已經學會煮好喝的咖啡、做好吃的菜。
11. 記住 jìzhù V to remember  
要記住書店裡每一區放什麼書真不容易，我花了很多時間還是沒辦法記住。
12. 區 qū N area, session; district  
如果你要找英文書，要去最後面那一區，前面這一區都是中文書。
13. 實驗室 shíyànshì N laboratory  
去年的暑假，我和同學一起在教授的實驗室打工，工作很有意思。
14. 實習 shíxí V to intern  
很多大學生都會在暑假去打工，也有些人會到公司實習。
15. 教授 jiàoshòu N professor  
那位教授的課很有意思，每個學期吸引很多學生去上他的課。
16. 整理 zhěnglǐ V to tidy up  
我今天和室友都剛好有空，所以我們一起整理客廳和廚房。

17. 開會 kāi huì VO to have a meeting  
今天下午我們要一起去實驗室開會，請大家記得準備開會的資料。
18. 幫助 bāngzhù N/V help; to help  
到實驗室實習不但對我的學習很有幫助，還可以給我在餐廳打工學不到的經驗。
19. 管理 guǎnlǐ V/N to manage; management  
對我來說，大學生可以去打工，也可以去實習，但是也要好好管理時間。
20. 懂得 dǒngde V to know how to  
如果我大學的時候就懂得管理時間，一定能學到更多東西，現在就可能在有名的公司工作。
21. 安排 ānpái V/N to arrange; arrangement  
雖然他很忙，可是他懂得管理時間，所以什麼事都安排得很好。
22. 負責 fùzé V/SV to be responsible for  
我在這家咖啡店工作三個月，已經有經驗了，負責的工作也越來越多。
23. 自己 zìjǐ PRON oneself  
今天是我第一次自己負責收錢和點餐，有一點緊張。
24. 但（是） dàn(shì) CONJ but, however  
有些學生又得實習又得打工，但是如果他們不會安排時間，學校的功課可能學得不好。
25. 難得 nándé SV rarely  
這個週末我難得有空，我們要不要一起去旅行？

26. 賺錢 zhuàn qián VO to earn money

我很喜歡現在的公司，在這裡工作除了可以賺錢，還可以學到很多經驗。

27. 一舉兩得 yì-jǔ-liǎng-dé IE to kill two birds with one stone

我暑假的時候想去實習，一邊學習，一邊賺錢，真是一舉兩得。

## 常用說法

## Common Usage

01. 這家餐廳的店員看起來很年輕，應該是來打工的大學生吧。

The staff at this restaurant looks very young. He's probably a college student working a part-time job.

02. 剛開始的時候我覺得很累，後來慢慢地就習慣了。

I felt it was very tiring at the beginning, but I gradually got used to it later on.

03. 那你後來怎麼辦？

So what did you do later?

04. 自己負責的事，自己得想辦法做好。

I had to figure out how to do my own responsibilities well.

05. 這些打工的經驗，對大學生來說，不但可以賺錢，還可以學習，一舉兩得。

For college students, these part-time job experiences allow you not only to earn money but also to learn. It's killing two birds with one stone.

## 01. V + 過 + NU-M (+ O)

Describes the number of times an action has been experienced in the past. The verb is followed by 過 and then a numeral with a measure word.

- Eg.
- 我在一家很有名的咖啡店工作過兩個暑假。
  - 這個電影很好看，我已經看過三次了，還是非常喜歡。
  - 那家餐廳的東西又便宜又好吃，我和朋友去過兩次了。

## 練習

Complete the sentence or the dialogue.

01. 雖然這個中文字特別難，但是\_\_\_\_\_，  
所以今天考試的時候記得怎麼寫。
02. A：你去過臺北 101 嗎？  
B：還沒去過！我一直很想去看看，可是我剛到臺灣，不知道怎麼過去。  
A：我\_\_\_\_\_，知道怎麼走，我帶你去吧！
03. A：這附近有一家有名的泰國餐廳，你去過嗎？  
B：沒去過，不過我特別喜歡吃泰國菜。  
A：我\_\_\_\_\_，他們的菜非常好吃，  
今天晚上要不要跟我一起去？

## 02. 除了……（，）還……

Means “in addition to ... also ...”. It shows that something is not the only case; more information is added.

- Eg.
- 那時候除了煮咖啡，還要收錢和打掃環境，常常整天都得站著。
  - 明天我除了要打掃房間，還要整理開會的資料，忙得很。
  - 這本書除了教外國人怎麼學習中文，還介紹很多華人的文化，非常有用。

### 練習

Complete the dialogue.

01.



A：你覺得你住的地方怎麼樣？

B：我覺得很不錯，\_\_\_\_\_。

02.

在餐廳吃飯	500 元	等 50 分鐘
自己做飯	100 元 ✓	等 20 分鐘 ✓

A：你喜歡在餐廳吃飯還是自己做飯？

B：我喜歡自己做飯，因為\_\_\_\_\_。

03.



A：你想在學校的實驗室打工還是去便利商店打工？

B：我想去便利商店打工，因為\_\_\_\_\_。

### 03. V 到

#### V 得到 / V 不到

Indicates whether an action successfully achieves its goal (V 得到 = achieved, V 不到 = not achieved). Often used with sensory verbs (看到, 聽到) or learning verbs (學到).

- Eg.
- 我大學的時候在學校附近的書店打工，剛開始工作的時候，總是找不到客人想要的書。
  - 打工也讓我學到很多事，特別是怎麼管理時間。
  - 媽媽常常說去便利商店打工學不到什麼經驗，但是我覺得這種工作非常有意思。

### 練習

Answer the question.

01. 如果你要實習，你想去學校的實驗室還是公司？為什麼？

---

02. 如果這本書你已經看過了，你還想再看一次嗎？為什麼？

---

03. 如果去旅行的時候你想要去一家餐廳，但是你不知道在哪裡，你會看手機還是問別人？

---

## 04. 後來

Refers to what happened afterwards, in a sequence of past events. Often contrasts with a previous situation.

- Eg.
- 我花了很多時間去記住每一區放什麼書，後來就可以回答客人的問題了。
  - 我今天上課的時候不太舒服，後來去看了醫生，回家以後就好多了。
  - 我一開始找不到宿舍在哪裡，還好中文班的同學告訴我，後來我就找到了。

### 練習

Complete the dialogue.

01. 室友：你決定去哪裡實習了嗎？  
我：決定了，我原來不知道去哪裡實習比較好，  
\_\_\_\_\_。
02. 室友：你今天不是要開會嗎？怎麼這麼快就回來了？  
我：是啊，教授原來是希望今天早上開會，可是  
\_\_\_\_\_，所以明天才開會。
03. 室友：你的報告已經給教授了嗎？教授是不是要你今天中午以前給他？  
我：還沒有，我原來昨天晚上要做，但是我打工太累了，  
\_\_\_\_\_，等一下我會趕快做。

## 05. A 對 B 有幫助 / 興趣

The structure “A 對 B 有幫助 / 興趣” indicates that A has an effect or relation to B. Commonly, it appears as “有……幫助” (A is helpful to B) or “有……興趣” (A is interested in B). In both cases, the part “……” can be filled with modifiers to adjust the meaning, such as “有很大的幫助” (very helpful), “有一點幫助” (a little helpful) or “有一點興趣” (a slight interest).

- Eg.
- 這些經驗對我現在的工作有很大的幫助。
  - 聽說運動對老人很有幫助，所以我常常帶我媽媽一起去公園慢跑。
  - 弟弟對怎麼煮咖啡有興趣，所以這個暑假他打算去學校附近的咖啡店打工。

### 練習

Complete the dialogue.

01. 金泰宇：為什麼那麼多人說我們應該「多運動、多喝水」？  
古尚杰：應該是因為\_\_\_\_\_。
02. 杜艾莉：你的教授為什麼要建議你暑假的時候去實習？  
金泰宇：\_\_\_\_\_。
03. 古尚杰：你不是喜歡去不一樣的國家旅行嗎？為什麼這兩年常常去越南呢？  
杜艾莉：\_\_\_\_\_。

## 06. 對 N 來說

Means “as far as N is concerned” or “for N...”. Used to show the speaker’s perspective or someone’s point of view.

- Eg.
- 對我來說，我學到的是「負責」。
  - 對大學生來說，打工是很好的經驗。
  - 對媽媽來說，孩子的學習是最重要的。

### 練習

Answer the question.

01. 你覺得大學生應該去打工還是應該好好學習？為什麼？

---

02. 想要在臺灣工作的外國人，應該要做什麼準備？

---

03. 李歐剛開始學中文，你覺得他應該怎麼做是最有幫助的呢？

---



打工，在大學生活裡相當常見，有很多大學生利用下課以後或是寒暑假的時間去打工。為什麼要打工？大學生們可以做什麼工作？打工對他們來說有什麼影響？

很多大學生打工的目的是賺錢，可以付學費，買手機，談戀愛，跟朋友吃飯。也有些人打工的目的是實習，想要得到有用的工作經驗，對畢業後找工作有很大的幫助。

因為打工的目的不一樣，打工的地方也各式各樣。校內的圖書館、實驗室、學生餐廳、研究計畫辦公室等，都可能是學生們打工的地方。校外的打工機會更多，除了餐廳、咖啡店、酒吧等服務業以外，還有各種公司可以去打工和實習。

對大學生來說，打工可以賺錢，可以學習怎麼工作，也可以學到怎麼安排時間，怎麼解決問題。但是，打工必須花時間，也會比較累，對學習成績可能有影響。因此，有的大學生要打工以前，會先想想自己適不適合打工，有沒有時間打工，然後再決定要不要打工，要找什麼工作。

你是大學生嗎？如果是你，你會去打工嗎？

## ● 漢語拼音 Hanyu Pinyin

Dǎ gōng, zài dàxué shēnghuó lǐ xiāngdāng chángjiàn, yǒu hěn duō dàxuéshēng liyòng xià kè yǐhòu huòshì hán shǔ jià de shíjiān qù dǎ gōng. Wèishénme yào dǎ gōng? Dàxuéshēngmen kěyǐ zuò shénme gōngzuò? Dǎ gōng duì tāmen lái shuō yǒu shénme yǐngxiǎng?

Hěn duō dàxuéshēng dǎ gōng de mùdì shì zhuàn qián, kěyǐ fù xuéfei, mǎi shǒujī, tán liàn'ài, gēn péngyǒu chī fàn. Yě yǒuxiē rén dǎ gōng de mùdì shì shíxí, xiǎngyào dédào yǒuyòng de gōngzuò jīngyàn, duì bièyè hòu zhǎo gōngzuò yǒu hěn dà de bāngzhù.

Yīnwèi dǎ gōng de mùdì bù yíyàng, dǎ gōng de dìfāng yě gè-shì-gè-yàng. Xiào nèi de túshūguǎn, shíyànshì, xuéshēng cāntīng, yánjiù jìhuà bàngōngshì děng, dōu kěnéng shì xuéshēngmen dǎ gōng de dìfāng. Xiào wài de dǎ gōng jīhuì gèng duō, chūle cāntīng, kāfēi diàn, jiǔbā děng fúwù yè yǐwài, hái yǒu gè zhǒng gōngsī kěyǐ qù dǎ gōng hé shíxí.

Duì dàxuéshēng lái shuō, dǎ gōng kěyǐ zhuàn qián, kěyǐ xuéxí zěnme gōngzuò, yě kěyǐ xuédào zěnme ānpái shíjiān, zěnme jiějué wèntí. Dànshì, dǎ gōng bìxū huā shíjiān, yě huì bǐjiào lèi, duì xuéxí chéngjī kěnéng yǒu yǐngxiǎng. Yīncǐ, yǒu de dàxuéshēng yào dǎ gōng yǐqián, huì xiān xiǎngxiǎng zìjǐ shì bú shìhé dǎ gōng, yǒu méiyǒu shíjiān dǎ gōng, ránhòu zài juédìng yào bú yào dǎ gōng, yào zhǎo shénme gōngzuò.

Nǐ shì dàxuéshēng ma? Rúguǒ shì nǐ, nǐ huì qù dǎ gōng ma?

## ● 英譯 Translation

Part-time work is quite common in college life. Many college students use their free time after class or during winter and summer vacations to take part-time jobs. Why do they work part-time? What kinds of jobs can college students do? And how does part-time work affect them?

For many students, the purpose of working is to earn money. They can pay tuition, buy a cellphone, date, or go out to eat with friends. Some students work for the purpose of gaining internship experience. They hope to get useful work skills, which can be very helpful when looking for a job after graduation.

Because the purposes are different, the places where students work also vary. On campus, the library, laboratories, student cafeterias, and research project offices can all be places for part-time jobs. Off campus, there are even more opportunities. In addition to restaurants, cafés, and bars in the service industry, there are also many kinds of companies where students can work or intern.

For college students, part-time jobs provide not only money, but also the chance to learn how to work, how to manage their time, and how to solve problems. However, working part-time takes time, can be tiring, and may affect academic performance. Therefore, before deciding to work, some students think carefully about whether they are suitable for part-time work, whether they have enough time, and then decide whether to do it and what kind of job to look for.

Are you a college student? If so, would you take a part-time job?

## General Vocabulary

### 詞彙

01. 相當 xiāngdāng ADV quite, considerably

這家餐廳的生意相當好，餐廳外面常常大排長龍。

02. 利用 lìyòng V to make use of; to utilize

因為他每天都要打工，所以他只能利用休息時間學習中文。

03. 寒假 hánjià N winter vacation

不少學生寒假的時候會到外國去旅行，看看其他地方的文化。

04. 影響 yǐngxiǎng N/V influence, effect; to influence, to affect

如果你每天吃炸雞、薯條，可是沒有好好地運動，這樣對你的身體有不好的影響。

05. 目的 mùdì            N        purpose  
他學中文的目的，除了想多認識臺灣人，還想在臺灣工作。
06. 付     fù                V        to pay  
不好意思，我忘了帶我的錢包，你可以先付錢嗎？
07. 學費 xuéfèi            N        tuition fee  
聽說今年大學的學費比以前的貴了一些。
08. 談戀愛    tán liàn'ài        VO        to be in love  
你每天要上課，週末要打工，怎麼還有時間談戀愛啊？
09. 得到 dédào            V        to obtain, to get  
他大學的時候打過很多工，得到了很多好的經驗，讓他現在能有不少的工作機會。
10. 有用 yǒuyòng        SV        to be useful  
在這個公司實習，我得到很多有用的經驗。
11. 畢業 bìyè              VO        to graduate  
那個學生一畢業就馬上找到電腦公司的工作。
12. 各式各樣 gè-shì-gè-yàng    IE        all kinds of, all sorts of, a variety of  
這家店有各式各樣的衣服，誰來這裡都買得到他們喜歡的衣服。
13. 校內 xiào nèi        N        on campus  
校內有很多餐廳和便利商店，對學生來說非常方便。
14. 研究 yánjiù            N/V        research; to research  
泰宇這個暑假在教授的實驗室幫他做研究計畫的工作。

15. 校外 xiào wài N off campus

我們學校餐廳賣的食物有一點貴，還好校外有很多有名的餐廳，東西又便宜又好吃。

16. 服務業 fúwù yè N service industry

雖然我覺得服務業的工作看起來不難，但是如果整天都在餐廳或咖啡店裡站著，一定很累。

17. 必須 bìxū ADV must, have to

我們公司明天早上要開會，我今天必須整理這些資料，所以不能跟你去看電影。

18. 成績 chéngjī N grades

他一邊打工一邊學習，可是他的成績還是非常好。

19. 因此 yīncǐ CONJ therefore, thus

老師今天不太舒服，因此學校的老師告訴我們，今天的中文課是其他老師來教我們。

## 語言點

## Grammar Structure

### 01. ……等 (+N)

In Chinese, “……等” is placed at the end of a list to indicate that the list is not complete, similar to “and so on,” “etc.,” or “and others” in English. It is usually used after mentioning several items to imply there are more of the same kind not listed.

- Eg.
- 打工的地方很多，校內的圖書館、實驗室、學生餐廳、研究計畫辦公室等，都找得到打工的機會。
  - 她非常喜歡運動，所以週末常常去公園打籃球、打網球、慢跑等。
  - 我的中文班有很多同學，他們是從不一樣的國家來的，有泰國、印尼、韓國、美國等。

## 練習

Complete the dialogue.

01. 明芳：我希望我的中文能說得更好，你建議我做什麼？

泰宇：\_\_\_\_\_。

02. 樂雅：那家咖啡店你去過嗎？他們有什麼好喝的飲料？

艾莉：\_\_\_\_\_，都很好喝。

03. 尚杰：你們上中文課的時候，常常討論什麼問題？

馬克：我們常常討論最近發生的新聞，\_\_\_\_\_。

## 任務活動

## 01. 訪問 (fǎngwèn to interview) : 你想做哪種工作？為什麼？

Interview: What kind of job do you want to do? Why?

請先找資料，找出三種你們國家大學生打工的時候最常做的工作，也請說說這三種工作對學生來說有什麼幫助。然後：

1. 請先找一找，在你的國家裡，大學生打工的時候最常做的 3 種工作。
2. 請在 Padlet 上寫這 3 種工作要做什麼。
3. 問問 3 個朋友，給他們看這些工作要做什麼。請他們想一想，哪一個最適合大學生，為什麼？問了以後請寫在 Padlet 上。
4. 給大家看你的 Padlet，也要報告你問了 3 個朋友以後，他們說了什麼。

First, do some research to find the three most common part-time jobs for college students in your country. Also explain how each job can benefit students. Then:

1. Identify the top three part-time jobs for college students in your country.
2. Describe what each job involves and post your notes on Padlet.
3. Interview three friends. Show them your job descriptions and ask: Which job is most suitable for college students, and why? Post their answers on Padlet.
4. Present your Padlet to the class and report the results of your interviews.

任務要求：最少用 5 個詞彙和 2 個語言點完成任務。

Task Requirements:

Complete the task using at least five vocabulary words and two grammar structures.

Vocabularies :

實習、管理、安排、懂得、解決、難得、賺錢、  
一舉兩得、利用、另外、例如、影響、成績、  
能力、出社會

Grammar Structures :

1. 除了…… ( , ) 還……
2. V 得到 / V 不到
3. A 對 B 有幫助
4. 對 N 來說
5. …… 等 ( + N )



02. 角色 (jiǎosè role) 扮演 (bànyǎn to play a role) :  
面試 (miànshì interview) 活動

Role Play: Interview Activity

研究所學生李歐參加實習打工面試 (miànshì interview; to interview)，面試他的人是公司裡的主管 (zhǔguǎn supervisor)。

兩個同學一起做這個活動，一個人是找實習工作的李歐，一個人是公司的主管。你們需要做的事有：

1. 先決定這是什麼實習工作。
2. 請想一想面試的時候，李歐和主管會說什麼，會問什麼問題。包括 (bāokuò to include) 面試開始的時候說什麼、李歐怎麼介紹自己、主管問 3 個問題和李歐的回答、李歐問主管的 1 個問題和主管的回答、面試結束的時候說什麼。
3. 把面試的會話寫下來 (xiě xiàlái write down)。
4. 上課的時候做角色扮演 (jiǎosè bànyǎn role play)，讓大家看看這個面試過程。

Graduate student Leo is going to a part-time internship interview. The interviewer is a manager at the company.

Work in pairs: one student plays Leo, who is looking for an internship, and the other plays the manager.

Complete the following tasks:

1. Decide what kind of internship job this is.
2. Design the interview process, including:
  - (1) What to say at the beginning of the interview
  - (2) Leo's self-introduction
  - (3) Three questions from the manager and Leo's answers
  - (4) One question from Leo and the manager's answer
  - (5) What to say at the end of the interview
3. Write down the dialogue for the interview.
4. Perform a role-play on stage, acting out the interview.

任務要求：最少用 5 個詞彙和 2 個語言點完成任務。

Task Requirements:

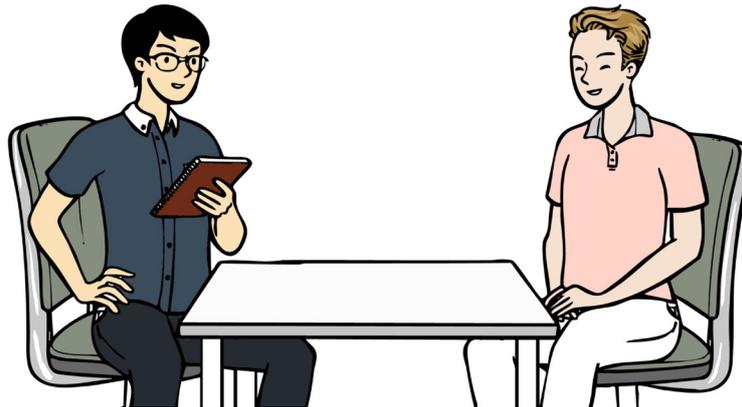
Complete the task using at least five vocabulary words and two grammar structures.

Vocabularies :

整天、整理、安排、資料、幫助、負責、自己、解決、賺錢、難得、利用、辛苦、影響、能力

Grammar structures :

1. 除了…… ( , ) 還……
2. V 得到 /V 不到
3. A 對 B 有幫助
4. 對 N 來說
5. …… 等 ( + N )



- 學生打工，已經在華人社會中蔚為風氣

中文有句話說：「萬般皆下品，唯有讀書高」，意思是只有好好地讀書，將來才有好的發展。從這句話可以看出華人社會將「念書」當成是最重要的事，因此傳統上有很多臺灣父母認為，孩子應該先讀完書再開始工作。不過，現在的觀念慢慢地改變了，在現代華人社會裡，「打工」已經形成風氣，很多人從高中時期就開始打工，目的可能是學習獨立，賺錢付學費，付生活費，跟朋友聚餐，約會談戀愛，或是當旅行費用。此外，學生打工做的工作也變得相當多元。以前大學生常去餐廳打工，或是當家教，現在有的人從事翻譯工作，找實習機會，或是當研究助理，還有些新興的工作，例如到一些小島去打工換宿，休學一年到海外去打工度假，到展場當工讀生或主持人，當外拍模特兒，或是做起帶貨直播主。越來越多大學生決定打工，考慮的不只是「賺錢」，而是能不能對自己將來的發展更有幫助。

- Student Part-time Work Has Become a Common Practice in Chinese Society

There is a Chinese saying: “*Of all pursuits, studying is the most valuable.*” It means that only by studying hard can one expect to have a good future. From this saying, we can see that Chinese society has traditionally regarded studying as the most important matter. As a result, many parents in Taiwan used to believe that children should finish their education before starting to work.

However, this view has gradually changed. In modern Chinese society, part-time work has become a common trend. Many people begin working as early as high school, whether to learn independence, earn money for tuition and living expenses, treat friends to meals, go on dates, or save for travel. Moreover, the types of jobs available to students have become increasingly diverse.

In the past, university students often worked in restaurants or as private tutors. Today, some take on translation work, seek internship opportunities, or work as research assistants. There are also new types of jobs, such as doing

work-for-lodging on small islands, taking a gap year to participate in working holidays abroad, working at exhibitions as part-time staff or hosts, becoming outdoor photo models, or even working as livestream sales influencers.

More and more university students choose to work part-time not only for the sake of earning money, but also to consider whether the experience can better support their future development.